



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1327** -е ЗАСЕДАНИЕ  
24 НОЯБРЯ 1966 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1327) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Палестинский вопрос:	
Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/7587) . . . . .	1

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условные обозначения S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

# ТЫСЯЧА ТРИСТА ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 24 ноября 1966 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ  
(Соединенные Штаты Америки).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Болгарии, Иордании, Китая, Мали, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уганды, Уругвая, Франции и Японии.

## Предварительная повестка дня (S/Agenda/1327).

1. Утверждение повестки дня.
2. Палестинский вопрос:

Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587).

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Палестинский вопрос

Письмо постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1966 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/7587).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с принятым ранее решением (1320-е заседание) и с согласия Совета я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н М. Комэй (Израиль) занимает место за столом Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности продолжит теперь рассмотрение неотложного вопроса, включенного в его повестку дня. Первый оратор в моем списке на сегодняшнее утро — представитель Нигерии вождь Адебо, которому я и предоставляю слово.

3. Г-н АДЕБО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Африканские члены Совета Безопасности

воздерживались от выступлений на более раннем этапе прений в надежде, что удастся быстро договориться относительно проекта резолюции и что они тогда смогут объединить свои общие замечания по существу этого вопроса со своими заявлениями, рекомендуя принятие проекта резолюции. К сожалению, это оказалось невозможным. Несмотря на все приложенные пока что усилия, мы еще не в состоянии представить проект, который справедливо учитывал бы реальную ситуацию, как мы ее понимаем, и хорошо известные мнения других членов Совета.

4. С тех пор, как Нигерия стала членом Совета, рассматривается уже второй случай подобного рода. Занятая нами в тот раз позиция и выраженные нами тогда взгляды были таковы, что ни у кого не может возникнуть сомнение относительно позиции, занимаемой Нигерией сегодня. В прошлый раз Израиль предпринял официальную военную акцию против арабской страны. Он открыто признал этот факт, но указывал, что его действия были спровоцированы рядом инцидентов, происшедших на его территории и приведших к человеческим жертвам и повреждению собственности, что нанесло урон его народу. Израиль повторил то же самое вновь, выдвинув в собственное оправдание те же самые доводы. Нигерия самым прямым и решительным образом осудила репрессалии, предпринятые Израилем в июле этого года; так же поступили практически все остальные члены Совета Безопасности.

5. Делегация Нигерии глубоко сожалеет о том, что Израиль вновь прибег к подобным же действиям. 20 октября 1966 года, какой-нибудь месяц назад, выступая при обсуждении вопроса, в котором Израиль был жалобщиком, а арабская

страна была ответчиком, мы похвалили Израиль за то, что он не пошел по пути самоуправления, а вместо этого последовал правильному курсу, подав жалобу в Совет Безопасности. Мы далее сказали:

«Мы надеемся, что правительство Израиля будет придерживаться этой мудрой политики сдержанности, этой политики недопущения репрессалий, несмотря на любое давление, которое может быть оказано на него нетерпеливыми элементами в Израиле» [1309-е заседание, пункт 86].

6. Мы сожалеем о том, что правительство Израиля не сочло нужным последовать этому скромному совету.

7. Делегация Нигерии также хотела бы поддержать следующее замечание представителя Нидерландов, которое он сделал в своем выступлении в ходе текущих прений 18 ноября 1966 года:

«Это нападение вызывает тем более глубокое сожаление, что оно было направлено против гражданских лиц и гражданских поселений в стране, которая выполняет свои международные обязательства и которая, со своей стороны, всегда дезавуировала и осуждала акты террористических групп, за которые она поэтому не может нести никакой ответственности» (1323-е заседание, пункт 10).

8. Совет Безопасности обязан восстановить справедливость, исходя из существа дела. В данном конкретном случае, по-видимому, нет никакого сомнения, в чем состоит это существо. Нет сомнения относительно того, правительство какой страны является виновной стороной. Всю ответственность несет правительство Израиля, и Совет Безопасности должен решительно осудить его действия. Мы заявляем это без тени удовольствия, а просто-напросто выполняя свою обязанность и долг члена Совета Безопасности.

9. Выступая 20 октября при обсуждении жалобы Израиля на другую арабскую страну, мы ясно выразили наше мнение относительно того, что для установления прочного мира на Ближнем и Среднем Востоке необходимо решить палестинскую проблему в целом, вместо того, чтобы решать ее по частям на основе инцидентов и репрессалий. Мы указывали, что для успеха рекомендуемого нами решения проблемы подобного рода потребуются, во-первых,

«...готовность великих держав заниматься этой проблемой, не связывая ее с холодной войной и исходя исключительно из соображений будущего благополучия сторон этого спора»...

и, во-вторых,

«...чтобы стороны сами проявили стремление к какому-то урегулированию, исходящему из существа их спора, причем не в их собственном понимании, а в понимании комиссии, состав которой был бы одобрен всеми сторонами» (1309-е заседание, пункт 89).

10. Мы указывали, что для осуществления такого предложения потребуется долгий срок, и поэтому подчеркивали, что тем временем Совет Безопасности должен продолжать настаивать на выполнении положений соответствующих Соглашений о перемирии, включая положение, вменяющее в обязанность всем сторонам предотвращать акты, представляющие собой нарушение соглашения.

11. Соглашаясь с нашим коллегой, представителем Иордании, в том, что при рассмотрении настоящей жалобы Совет Безопасности не должен допускать, чтобы его вовлекали в обсуждение более широких и не относящихся к данной жалобе вопросов, мы вместе с тем надеемся, что в своем решении Совет помимо резкого осуждения стороны, виновной в данном инциденте, напомним сторонам об их обязательстве и впредь соблюдать свои обязательства по соответствующему Соглашению о перемирии и, если это окажется возможным, включит рекомендации по совершенствованию работы органов, созданных для обеспечения эффективного выполнения этого соглашения.

12. Другими словами, перед Советом стоит двойная задача: со всей определенностью выяснить, кто прав и кто виноват применительно к данной конкретной жалобе, рассматриваемой нами в настоящее время, и — что в равной мере важно — принять такие меры, которые эффективно предотвратят повторение актов насилия во взаимоотношениях между двумя этими сторонами. Делегация Нигерии будет и дальше сотрудничать с другими членами Совета в поисках решения на этой основе.

13. Г-н КИРОНДЕ (Уганда) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует решение правительства Иордании вынести этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности. Мы также хотим выразить нашу признательность Генеральному секретарю за быстрое представление им предварительного доклада [1320-е заседание] и доклада, содержащегося в документе S/7593, которые оказались весьма полезными и во многом помогли нам.

14. Мы не можем не сожалеть о том, что Совет вновь, вот уже в третий раз за три месяца, должен был собраться для рассмотрения трагически трудноразрешимого вопроса о Ближнем и Среднем Востоке. Именно в этом районе в недавнем прошлом произошел ряд прискорбных инцидентов, завершившихся достойным всяческого сожаления нападением Израиля на Иорданию. Факты ясны и неопровержимы: рано утром 13 ноября 1966 года подразделения израильской армии вторглись в Иорданию и предприняли наступательную операцию против деревень в районе Хеброн в Иордании. Израиль не отрицает этого и утверждает в свое оправдание, что он действовал в целях самообороны, с тем, чтобы защитить свою территориальную целостность и суверенитет, которые соседние с ним государства наруша-

ют посредством организованной террористической деятельности.

15. Независимо от мотивов операции, предпринятой Израилем 13 ноября 1966 года, которая привела к человеческим жертвам и нанесла материальный ущерб, она была совершенно несоизмерима с общим ущербом от различных террористических актов против Израиля. Моя делегация решительно и безоговорочно осуждает эту достойную всяческого сожаления преднамеренную акцию, в результате которой были убиты и ранены люди, разрушены многие строения. Нельзя оправдывать военную операцию Израиля предшествовавшими ей инцидентами, тем более что правительство Иордании не играло в них никакой активной роли.

16. Я хочу повторить то, что сказал 2 августа 1966 года, когда Совет рассматривал жалобу Сирии против Израиля:

«Внутригосударственное право цивилизованных стран и Устав Организации Объединенных Наций направлены против попрания закона за исключением случаев самообороны против фактического нападения или угрозы его. В связи с этим можно процитировать многочисленные резолюции и примеры, когда подобные действия осуждались этим Советом в многочисленных формулировках... Все, подписавшие Устав Организации Объединенных Наций, обязаны урегулировать свои международные споры мирными средствами. Прибегать без обращения в Совет Безопасности к вооруженному вторжению — это значит нарушать статью 2 Устава и идти против самого духа и целей этой Организации» (1294-е заседание, пункт 5).

17. По мнению моей делегации, важно сосредоточить внимание на реальных источниках этих инцидентов и срочно создать необходимый аппарат, который имел бы достаточную компетенцию и правомочность, чтобы добираться до самого существа проблемы.

18. Члены Совета, конечно, вспомнят, что, выступая 2 августа, я высказал мысль, что Организация Объединенных Наций пора разработать эффективные средства для ликвидации того неудовлетворительного положения дел, которое, к сожалению, сложилось в этом районе. Я даже выразил мнение о том, что хотя Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия успешно справлялся с задачей сдерживания пограничных инцидентов, он не имеет ни полномочий, ни средств для того, чтобы заниматься причинами, лежащими в основе напряженности на границе.

19. В своем заявлении 20 октября 1966 года я вновь высказал эту же точку зрения, подчеркнув, что «созданный свыше пятнадцати лет назад аппарат для наблюдения за прекращением огня и вообще для обеспечения мира в этом районе, не имеет больше практической пользы» и что «для этой организации пришло время при-

нять новые и смелые меры, которые учитывали бы политические и другие проблемы этого района» (1309-е заседание, пункт 101).

20. К сожалению, Организация Объединенных Наций страдает прогрессирующим параличом; с уменьшением эффективности других ее политических органов деятельность этой организации, по-видимому, все чаще и чаще будет сводиться к одним разговорам. Совет Безопасности, исполненный духа самоуспокоенности, граничащей с самообманом, стремится завершить обсуждение любого вопроса формулировкой резолюции, тем самым смиренно отводя себе роль редакционного комитета.

21. Я смею утверждать, что если такая беспомощность достойна всяческого порицания в других органах Организации Объединенных Наций, она абсолютно недопустима и чревата самыми разрушительными последствиями в Совете Безопасности, этом высшем органе, несущем ответственность за мир и безопасность всех стран, больших и малых.

22. Вновь Ближний и Средний Восток стал ареной насилия и вновь Совет Безопасности, верный своим обычаям, лихорадочно трудится над формулировкой документа, призванного обеспечить достижение максимальных результатов, причинив минимум неприятностей для сторон. Высшая задача и обязанность членов этого Совета, а именно поддержание международного мира и безопасности, оказалась преданной забвению, а конечным результатом нашей деятельности здесь стали теперь резолюции, предназначенные служить сводками или обобщениями методов, которые Совет Безопасности намерен применять в данной конкретно рассматриваемой им обстановке. Безусловно, тем, кто разрабатывал Устав, никогда и в голову не приходило, что Совет Безопасности превратится в орган, чьим наивысшим достижением будет принятие резолюций, пусть даже хорошо сформулированных и написанных дипломатическим языком.

23. Таким образом, нам, членам органа, наделенного особой ответственностью за поддержание международного мира и безопасности, надлежит разработать практические способы и методы обеспечения мира на Ближнем и Среднем Востоке и, в частности, мира между Иорданией и Израилем.

24. Моя делегация считает, что среди мер, которые должны быть приняты для обеспечения мира в этом районе, следует предусмотреть периодическое проведение специальных заседаний командующих войсками обеих сторон для разработки практических мер надзора за границей. Созыв таких заседаний практиковался ранее между командующими Иордании и Израиля и зарекомендовал себя в прошлом как эффективное средство предотвращения ухудшения положения вдоль границы. Пример такой практики приводится в докладе Генерального секретаря Совету

Безопасности, содержащемуся в документе S/3394 от 18 апреля 1955 года.

25. По мнению моей делегации, было бы также целесообразно установить прямую линию связи между местными командирами по обеим сторонам границы. Подобная телефонная линия для передачи информации в случае крайней необходимости уже использовалась с успехом в прошлом местными командирами по обе стороны демаркационной линии перемирия в Иерусалиме и делегациями Израиля и Иордании в Смешанной комиссии по перемирию.

26. По сообщению агентства Нью-Йорк пресс, в Израиле уже принимаются меры для закрытия границы путем сооружения заграждений. Моя делегация приветствует эти меры и отмечает, что они, конечно, приведут к установлению регулярного наблюдения за границей патрулями и наблюдательными постами. Долг Совета Безопасности состоит также и в том, чтобы призвать обе стороны полностью сотрудничать с Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Доклады, представленные Секретариатом, содержат убедительные доказательства того, что эффективность Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия резко снизилась из-за нежелания сторон сотрудничать.

27. По мнению моей делегации, военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, занимающиеся исследованием инцидентов, должны иметь полную свободу передвижения в демилитаризованных зонах, в ничейной полосе и через демаркационную линию перемирия. Ничто не мешает использовать военных специалистов Организации Объединенных Наций в области розыска, обследования и дешифровки, не говоря уже о других областях. Во избежание таких ситуаций, как имевшая место совсем недавно, когда собака-ищейка не могла продолжать свой поиск по другую сторону демаркационной линии, поскольку в этом случае ее пришлось бы передать новому незнакомому хозяину, представляется необходимым, чтобы стороны больше использовали ресурсы и экспертов Организации Объединенных Наций. На наиболее тревожных участках демаркационной линии необходимо срочно создать наблюдательные посты Организации Объединенных Наций.

28. Ввиду выраженной представителями Иордании и Израиля заинтересованности в снижении напряженности в отношениях между этими двумя странами должны быть исследованы все возможности, все способы достижения практических и конструктивных результатов.

29. Г-н КЕЙТА (Мали) *(говорит по-французски)*: Я буду очень краток. Совет Безопасности вновь рассматривает жалобу, являющуюся результатом арабо-израильского конфликта; на этот раз сюда пришла добиваться справедливо-

сти Иордания, которая стала жертвой серьезной агрессии.

30. Моя делегация не намерена подробно останавливаться на деталях нападения Израиля 13 ноября 1966 года, поскольку, по нашему мнению, этот вопрос настолько ясен, что его невозможно понять неправильно.

31. Моя делегация осуждает это нападение и сожалеет о вызванных им человеческих жертвах и причиненном им серьезном ущербе. Мы отмечаем, что все выступавшие в прениях представители, как и подобало, осудили эту жестокую агрессию. Однако моя делегация хотела бы подчеркнуть в связи с нападением, совершенным Израилем 13 ноября 1966 года, свое глубокое удивление.

32. Мы не можем понять, почему это нападение было направлено против Иордании, если, как мне помнится, сам представитель Израиля признал на одном из предыдущих заседаний, что Иордания приняла меры с целью уменьшения напряженности в этом районе. И вот теперь, когда произошла эта агрессия, вызвав разрушения и человеческие жертвы, что должен делать Совет? Как понимает каждый, мы снова — с разочарывающей медлительностью, если принять во внимание серьезность обстановки и атмосферу, зараженную политическими распрями, — ведем излюбленную и освященную традициями игру, заключающуюся в разработке хорошо сбалансированной резолюции. Ясно, что произойдет дальше. Мы в конечном счете примем решение осудить или поздравить, вынести порицание или оправдать, а что затем? Ликвидирует ли это напряженность, возвратит ли это жизнь погибшим? Будем ли мы тогда, по чистой совести, вправе считать, что мы выполнили свой долг? Моя делегация этого не считает, поскольку, как я уже имел возможность сказать здесь ранее, начнутся ответные действия — увы, быть может еще скорее, чем мы ожидаем.

33. На 1323-м заседании 18 ноября представитель Израиля заявил Совету, что не следует упускать из виду общую картину. Итак, мы возвращаемся к существу проблемы, от которого, по мнению моей делегации, мы никогда не должны отходить в сторону, если мы хотим сделать подлинно конструктивный вклад. Мы по-прежнему считаем, что, если мы действительно хотим найти решение, мы должны смотреть проблеме в лицо, поскольку характерной чертой наших резолюций, которые зачастую являются плодом печальных, нелегких и мучительных трудов, является то, что они всегда принимаются после катастрофы. Нам это кажется очень тревожным и огорчительным и мы, вероятно, должны пересмотреть наши методы, чтобы поддержать престиж и достоинство этого высокого Совета.

34. Мы считаем, что ответственность несет Совет, потому что именно Совет должен создавать надлежащие условия, призванные обеспечить осуществление его деятельности строго в интере-

сах соответствующих народов. Поскольку наблюдается явная недостаточность усилий Организации Объединенных Наций в этом районе, моя делегация считает, что первоочередная обязанность Совета состоит в ликвидации этой недостаточности, чего до сих пор не сделано. Опять-таки поскольку палестинский вопрос и все связанные с ним вопросы все еще обсуждаются Советом, мы считаем, что вместо того, чтобы собираться на заседания только после катастроф, как это бывало в прошлом, а затем втягиваться в страстные политические дебаты, Совет должен собраться, не дожидаясь поступления новой жалобы, с тем, чтобы рассмотреть, какие меры должны быть приняты для уменьшения напряженности в этом районе — естественно, с участием заинтересованных сторон и представителей органов Организации Объединенных Наций в этом районе.

35. Мы верим, что таким путем можно будет проделать плодотворную и объективную работу по определению мер, имеющих целью недопущение дальнейших инцидентов и благо народов районов, о которых идет речь.

36. По мнению моей делегации, нет никаких сомнений и неясностей в отношении нападения Израиля 13 ноября, поэтому оно и было осуждено всеми членами Совета. В связи с этим мы надеемся, что Совет очень быстро придет к решению.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом этапе наших обсуждений в моем списке больше нет желающих выступить. Однако некоторые делегации зарезервировали за собой право выступить позднее в ходе дальнейшего рассмотрения нами этого вопроса. Я неофициально проконсультировался с членами Совета, и, если нет возражений, мы прервем на очень краткое время наше заседание для консультаций. Мы возобновим наше сегодняшнее утреннее заседание сразу после окончания этих консультаций.

*Заседание прерывается в 12 час. и возобновляется в 13 час. 10 мин.*

38. Г-н АДЕБО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я прошу членов Совета извинить меня за то, что я выступаю во второй раз в ходе одного заседания, но я убежден, что, выслушав меня, они согласятся, что я пытаюсь помочь осуществлению нашей общей заветной цели — ликвидации существующей напряженности на иорданско-израильской границе в качестве составной части задачи восстановления мира на Ближнем и Среднем Востоке.

39. На рассмотрение Совета поступил проект резолюции (S/7598), представленный Мали и Нигерией. С чувством удовольствия вношу я этот проект резолюции, памятуя о том, что когда на нашем последнем заседании выступил с кратким заявлением представитель Соединенного Королевства, он особо подчеркнул неотложность принятия решения по этому вопросу. Заявляя это, он повторял мнения, которые были выражены представителями Иордании и Советского Союза.

Когда сразу же после этого заявления выступил я, из моего выступления вытекало, что фактически очень много еще предстоит сделать, прежде чем мы сможем представить Совету какой-либо проект резолюции. После того как вчера были сделаны эти выступления, различные члены Совета Безопасности приложили дополнительные энергичные усилия, которые привели сегодня утром к большому сближению точек зрения, чем этого можно было ожидать вчера.

40. После общих заявлений, сделанных сегодня утром мной и моими коллегами из стран Африки, в нашей работе был сделан перерыв, который был использован для проведения дополнительных консультаций. В результате всего этого представитель Мали и я пришли к выводу, что проект резолюции, который мы представляем теперь на ваше рассмотрение, вполне вероятно, получит общую поддержку в Совете, и с надеждой на это я предлагаю вашему вниманию этот проект резолюции.

41. После того как мои коллеги тщательно рассмотрят этот проект, они обнаружат, что его формулировка, возможно, не во всем соответствует их пожеланиям. Этот текст, насколько я знаю, не соответствует в точности пожеланиям каждого из сидящих за этим столом, но мы считаем, что в нем в максимальной степени учтены желания всех членов, выраженные ими во время прений. Вот почему мы надеемся, что каждый член Совета Безопасности сможет позволить себе пойти на принятие этого проекта резолюции, ибо в случае единогласного принятия он, по нашему мнению, несмотря на все свое несовершенство, внесет весьма полезный вклад в деловосстановления мира между Иорданией и Израилем.

42. Я не собираюсь подробно развивать положения этого проекта. Текст преамбулы не требует никакого объяснения. В нем содержится лишь то, что содержится в каждом проекте резолюции такого рода, представляемом Совету. В нем упоминается о том, о чем следует напомнить; характеризуется общая обстановка в этом районе, а также даются основные сведения, служащие фундаментом для постановляющей части.

43. Пункты постановляющей части также, по моему, требуют очень и очень немногих объяснений или оправданий со стороны соавторов этого проекта по той простой причине, что они всего лишь излагают языком, который, как мы надеемся, окажется приемлемым для всех наших коллег, мнения ясно выраженные ими в своих выступлениях в ходе нынешних прений. Например, все мы обеспокоены человеческими жертвами и материальным ущербом, к которым привела акция, являющаяся предметом жалобы Иордании. Далее, каждый выступавший член Совета ясно и недвусмысленно осудил эту акцию. Формулировки, к которым мы прибегли для изложения сути дела, не являются формулировками, использованными в выступлениях самих представителей. Однако,

если бы мы пытались применить их формулировки, нам пришлось бы разработать пятнадцать различных вариантов. Я надеюсь, что составленный нами текст будет приемлем для каждого из наших коллег.

44. В проекте резолюции надлежало не только осудить акцию, которая стала предметом жалобы Иордании. Необходимо было пойти дальше и совершенно ясно выразить надежду на то, что Совету Безопасности больше не придется рассматривать случаи подобного рода. Все мы знаем, что для того, чтобы этот случай стал последним, обе стороны должны будут развить у себя и у своих народов дух, за который мы выступаем не только в Совете Безопасности, но также и в Генеральной Ассамблее,— дух мирного сосуществования. Если бы мы попытались включить в этот проект конкретное пожелание относительно мирного сосуществования, потребовались бы дополнительные заседания Совета, хотя бы только для определения того, что такое мирное сосуществование.

45. Тем не менее, представляя Совету от имени Мали и от имени своей страны этот проект резолюции для единогласного одобрения, я хотел бы обратиться к обеим сторонам спора с призывом принять его, если он будет утвержден, в том духе, в котором мы его выдвигаем.

46. Мы не рассчитываем на то, что каждая из сторон будет приветствовать этот текст, но мы ожидаем, что они примут его, если он будет утвержден Советом как выражение заинтересованности и подлинного беспокойства Совета в связи с напряженностью в отношениях между Иорданией и Израилем, как выражение искренней заботы Совета о восстановлении и поддержании мира в этом районе на основе мирного сосуществования, за которое выступаем все мы.

47. С этими несколькими замечаниями я и хочу от имени Мали и Нигерии рекомендовать Совету этот проект резолюции для единогласного принятия, но я хотел бы добавить, что в ходе проведенных мною консультаций на предмет выяснения того, какую поддержку получит наш проект, некоторые наши коллеги сообщили мне, что, хотя они не видят в проекте ничего неприемлемого для них, они хотели бы до голосования иметь некоторое время для консультации со своими правительствами.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет имеет перед собой проект резолюции, представленный представителями Мали и Нигерии. Как Председатель я также отмечаю, что некоторые делегации дали знать представителям Мали и Нигерии, что без консультаций со своими правительствами по вопросам формулировок этого текста они не смогут участвовать в голосовании по проекту, если оно будет проведено сегодня.

49. Я провел консультации с членами Совета, в ходе которых подтвердилось сказанное представителем Нигерии, а именно, что некоторые делегации не готовы голосовать сегодня и хотели бы проконсультроваться со своими правительствами.

50. Я также проконсультировался с членами Совета по вопросу о том, когда, имея в виду неотложность этой проблемы, Совет мог бы приступить к голосованию. Члены Совета выразили общее желание прервать сейчас заседание и встретиться вновь завтра, 25 ноября, в 11 часов 30 минут. Поскольку нет возражений, это предложение принимается.

*Заседание закрывается в 13 час. 30 мин.*